

БЕРЕТТА

ДВУСТВОЛЬНОЕ РУЖЬЕ

С ВЕРТИКАЛЬНОСПАРЕННЫМИ СТВОЛАМИ

МОДЕЛИ « WHITEWING /“682/686/687/ DT 10»

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ОБРАЩЕНИЯ С ОРУЖИЕМ

Как владелец огнестрельного оружия Вы должны принять к сведению определенные правила обращения с оружием. Их соблюдение – это вопрос жизни или смерти. Пользуясь оружием следует всегда помнить, что Вы держите в руках мощный и потенциально опасный инструмент.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ НИЖЕСЛЕДУЮЩИЕ ПРАВИЛА И РЕКОМЕНДАЦИИ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ВАШИМ ОРУЖИЕМ

1. ВСЕГДА НАПРАВЛЯЙТЕ СТВОЛ(Ы) ВАШЕГО ОРУЖИЯ В БЕЗОПАСНОЕ НАПРАВЛЕНИЕ, даже если вы уверены, что оно не заряжено. Никогда не направляйте ствол(ы) вашего оружия на какой-либо объект, если не собираетесь стрелять. В пределах зоны поражения не должно быть людей и никаких посторонних объектов.

2. НИКОГДА ПОЛНОСТЬЮ НЕ ПОЛАГАЙТЕСЬ НА МЕХАНИЧЕСКИЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ВАШЕГО ОРУЖИЯ.

Слово «safety» («предохранитель») говорит о том, что спусковой крючок, спусковой рычаг, ударник или боек заблокированы. Однако нельзя полностью исключить выстрел нельзя, даже если кнопка предохранителя стоит в положении «safety» («предохранитель»). См. параграф « Работа предохранителя» в данной инструкции.

КАК ЛЮБОЕ МЕХАНИЧЕСКОЕ УСТРОЙСТВО «ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ» МОЖЕТ ВЫЙТИ ИЗ СТРОЯ.

Механический «предохранитель» облегчает эксплуатацию оружия, но не дает права направлять ствол в небезопасное направление. Необходимо периодически проверять работу «предохранителя».

НИКОГДА НЕ ПРОВЕРЯЙТЕ РАБОТУ ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ, КОГДА ВАШЕ ОРУЖИЕ ЗАРЯЖЕНО ИЛИ СТВОЛ(Ы) НАПРАВЛЕН(Ы) В НЕБЕЗОПАСНОЕ НАПРАВЛЕНИЕ.

Безопасное обращение с оружием не заканчивается использованием предохранителя – оно начинается с него. Всегда считайте, что Ваше оружие заряжено, и готово к стрельбе.

3. КОГДА ВЫ НЕ СОБИРАЕТЕСЬ СТРЕЛЯТЬ ИЛИ ПЕРЕДАЕТЕ ОРУЖИЕ ДРУГОМУ ЛИЦУ НЕМЕДЛЕННО ОТКРОЙТЕ ЗАТВОР И ОСМОТРИТЕ ПАТРОННИК, МЕХАНИЗМ ПОДАЧИ И МАГАЗИН.

Убедитесь, что в них не находится боеприпасов. Постоянно держите патронник пустым и оружие в положении «предохранение», если Вы не собираетесь стрелять.

4. НЕ ПРЕВОЗИТЕ ВАШЕ ОРУЖИЕ ЗАРЯЖЕННЫМ, НЕЗАВИСИМО ОТ ТОГО УПАКОВАНО ЛИ ОНО В ЧЕХОЛ, ЖЕСТКИЙ КЕЙС И Т.П.

5. ОХОТА И СТРЕЛЬБА С ВЫШЕК И Т.П. УСТРОЙСТВ ОПАСНА.

Убедитесь в стабильности и устойчивости вышки и т.п. Залезать и слезать с вышки и т.п. приспособлений следует только с разряженным оружием. Будьте предельно *осторожны*, чтобы не уронить оружие с высоты. *Помните*, что при падении оружия может произойти выстрел, даже если оно стоит на предохранителе.

6. ИЗБЕГАЙТЕ ПОПАДАНИЯ ПОСТОРОННИХ ПРЕДМЕТОВ В ЧАСТИ И МЕХАНИЗМЫ ОРУЖИЯ

Попадание в канал ствола грязи, снега и прочих посторонних предметов может привести при выстреле к раздутию или разрыву ствола.

ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРОВЕРЯТЬ КАНАЛ СТВОЛА УБЕДИТЕСЬ, ЧТО В ПАТРОННИКЕ НЕТ ПАТРОНА, МАГАЗИН СНЯТ И МЕХАНИЗМ ПОДАЧИ ПАТРОНОВ ПУСТ. ПОСТАВЬТЕ ПРОЕДОХРАНИТЕЛЬ В ПОЛОЖЕНИЕ «SAFETY» («ПРЕДОХРАНЕНИЕ»).

Осмотрите канал ствола. Если в нем находится посторонний объект, независимо от его размера, прочистите канал ствола шомполом как указано в параграфе «Чистка и уход за оружием». Перед первым выстрелом удалите с помощью шомпола и ветоши смазку с механизмов ствольной коробки, патронника и ствола.

7. ВСЕГДА ХРАНИТЕ ОРУЖИЕ РАЗРЯЖЕННЫМ.

Храните оружие и патроны отдельно вне доступа детьми. Примите все меры предосторожности, чтобы Ваше оружие не попало в посторонние руки.

8. ИСПОЛЬЗУЙТЕ СООТВЕТСТВУЮЩИЕ БОЕПРИПАСЫ.

Ствол и ствольная коробка рассчитаны на использование только стандартных боеприпасов. Изготовитель не несет ответственности за возможные инциденты при использовании нестандартных патронов.

ВНИМАНИЕ: ЕСЛИ ПРИ ВЫСТРЕЛЕ ВЫ ОТМЕТИЛИ НЕОБЫЧНО ТИХИЙ ЗВУК ИЛИ СЛАБУЮ ОТДАЧУ НЕ ДОСЫЛАЙТЕ ОЧЕРЕДНОЙ ПАТРОН В ПАТРОННИК.

Выньте магазин, откройте затвор и разрядите оружие. Осмотрите ствол при открытом затворе и убедитесь, что никакие посторонние предметы не находятся в канале ствола. В случае их обнаружения тщательно прочистите канал ствола. Несоблюдение данного правила может привести к серьезным травмам не только стрелка, но и окружающих.

ПРОИЗВОДИТЕ РАЗРЯЖЕНИЕ И ЧИСТКУ ОРУЖИЯ В ПОМЕЩЕНИИ С ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИЕЙ. ТЩАТЕЛЬНО ВЫМОЙТЕ РУКИ ПОСЛЕ ЧИСТКИ И СМАЗКИ ОРУЖИЯ.

Свинец может нанести вред здоровью, отрицательно воздействуя на дыхательную систему, репродуктивную функцию.

9. НЕ ПРОИЗВОДИТЕ «ХОЛОСТОЙ» СПУСК – В ПАТРОННИКЕ МОЖЕТ ОКАЗАТЬСЯ ПАТРОН.

Всегда обращайтесь с Вашим оружием как с заряженным, даже если Вы уверены, что оно разряжено.

10. ПРИ ЗАРЯЖАНИИ, РАЗРЯЖАНИИ ДЕРЖИТЕ ПАЛЬЦЫ В СТОРОНЕ ОТ СПУСКОВОГО КРЮЧКА.

11. СТРЕЛЯЙТЕ ТОЛЬКО В ХОРОШО ВИДИМУЮ ЦЕЛЬ.

Помните о зоне поражения Вашими боеприпасами. Никогда не стреляйте в направлении воды или твердых объектов т.к. скалы, камни и т.п.

12. ВСЕГДА РАЗРЯЖАЙТЕ ОРУЖИЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ЗАЛЕЗТЬ НА ДЕРЕВО, ПЕРЕПРЫГНУТЬ КАНАВУ ИЛИ ПРЕДОЛЕТЬ К.-Л. ПРЕПЯТСТВИЕ.

См. Параграф «Разряжение оружия» данной инструкции. Никогда не прислоняйте заряженное оружие к забору, дереву, автомобилю и т.п. объектам.

13. ИСПОЛЬЗУЙТЕ СТРЕЛКОВЫЕ ОЧКИ И АНТИФОНЫ ПРИ СТРЕЛБЕ.

Продолжительное воздействие выстрелов может отрицательно сказаться на слухе стрелка. Используйте специальные приспособления для снижения воздействия звука выстрела на слух. Во время стрельбы, а также разборки-сборки оружия рекомендуется использовать защитные очки. Во избежание травмы держите оптический прицел на безопасном расстоянии от глаза. Во время стрельбы посторонние люди должны находиться на безопасном расстоянии от стрелка во избежание получения травмы от пороховых газов или выбрасываемых стреляных гильз.

14. ИЗБЕГАЙТЕ ПАДЕНИЯ ЗАРЯЖЕННОГО ОРУЖИЯ во избежание случайного выстрела, даже если оно поставлено на «предохранитель»

15. ЕСЛИ ВО ВРЕМЯ ВЫСТРЕЛА ПРОИЗОШЛА ОСЕЧКА ИЛИ ЗАДЕРЖКА НАПРАВЬТЕ СТВОЛ(Ы) В БЕЗОПАСНОЕ НАПРАВЛЕНИЕ.

Держите ствол(ы) в этом положении минимум 30 секунд, затем осторожно откройте затвор и извлеките патрон из патронника. Если на капсуле имеется накол, то уничтожьте патрон безопасным способом. Если же капсуль патрона не тронут, обратитесь к квалифицированному оружейнику на предмет выявления и устранения неполадки в оружии.

16. НЕ НАРУШАЙТЕ САМИ И НЕ ПОЗВОЛЯЙТЕ ДРУГИМ НАРУШАТЬ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ОБРАЩЕНИЯ С ОРУЖИЕМ.

Если Вы видите, как другие стрелки нарушают правила безопасного обращения с оружием, вежливо предупредите их о возможной опасности и покажите приемы безопасного обращения с оружием.

17. УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ВАШЕ ОРУЖИЕ НЕЗАРЯЖЕНО ПЕРЕД ЕГО ЧИСТКОЙ.

Боеприпасы не должны находиться в месте чистки и разборки оружия. Никогда не проверяйте работу оружия со снаряженными патронами.

18. НАУЧИТЕ ПРАВИЛАМ ОБРАЩЕНИЯ С ОРУЖИЕМ ВСЕХ ЧЛЕНОВ ВАШЕЙ СЕМЬИ – ОСОБЕННО ДЕТЕЙ И ЛЮДЕЙ, НЕ ИМЕЮЩИХ ОПЫТА ОБРАЩЕНИЯ С ОРУЖИЕМ.

Начинающие стрелки должны находиться под наблюдением со стороны опытного стрелка.

19. НИКОГДА НЕ УПОТРЕБЛЯЙТЕ АЛКОГОЛЬ И НАРКОТИЧЕСКИЕ ВЕЩЕСТВА ДО И ВО ВРЕМЯ СТРЕЛЬБЫ.

Употребление вышеуказанных может существенно снизить степень Вашей концентрации и контроля над своими действиями, что небезопасно для Вас и окружающих.

20. ПРОЧИТИТЕ И ЗАПОМНИТЕ ВСЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, находящиеся в этой инструкции, на упаковках боеприпасов и приспособлениях для оружия.

21. СЕРВИС И УХОД ЗА ОРУЖИЕМ

Ваше оружие является механическим устройством, которое требует периодической проверки, регулировки и ухода. Оружие должно обслуживаться квалифицированными мастерами-оружейниками.

НИКОГДА И НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ НЕ ВНОСИТЕ ИЗМЕНЕНИЯ В КОНСТРУКЦИЮ СПУСКОВОЙ ГРУППЫ И МЕХАНИЗМА ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ. НЕСОБЛЮДЕНИЕ ЭТОГО УСЛОВИЯ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТРАВМЕ ИЛИ ЛЕТАЛЬНОМУ ИСХОДУ ВЛАДЕЛЬЦА ИЛИ ОКРУЖАЮЩИХ.

БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ!

ОСНОВНЫЕ ДЕТАЛИ:

A - Ствольная коробка

B - Стволы

C - Приклад

D - Цевье

E - Спусковой крючок

F - Верхний рычаг

G - Предохранитель (с селектором)

H – Спусковая скоба

I - Прицельная планка

L - Межствольная планка

M - Мушка

N – Срез ствола

O - затыльник

P - Прицельная линия

Q - Длина приклада

R - Погиб в пятке

S - Погиб в начале гребня

T - Носок

ОПИСАНИЕ

Модели “682/686/687/ DT 10 ” - двуствольное ружье 12 и 20 калибра.

ВНИМАНИЕ

Обладание огнестрельным оружием налагает на владельца серьезную ответственность за правильное и безопасное обращение с ним. Неосторожное обращение с ружьем может привести к трагическим последствиям, которые не могут быть исправлены ни деньгами, ни сожалениями.

Всегда, обращаясь с огнестрельным оружием, помните, что Вы держите в руках мощный и потенциально опасный инструмент.

КАЛИБР И ДЛИНА ПАТРОННИКА

Калибр и длина патронника указаны на боковой поверхности верхнего ствола. **Никогда не стреляйте патронами, которые не соответствуют калибру и длине патронника Вашего ружья.**

Будьте внимательны! На стволе указывается длина не закрытого, а открытого патрона.

Для того чтобы избежать ошибки внимательно читайте данные, указанные на коробке патронов или на самом патроне.

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ

Ружье стоит на предохранителе, когда Вы большим пальцем сдвигаете предохранитель назад. В этой позиции непосредственно позади верхнего рычага ружья видна буква S (см. рис.). Снимайте ружье с предохранения только непосредственно перед стрельбой.

СЕЛЕКТОР

Находится на кнопке предохранителя. Помните, что первый ствол является нижним в ружьях с вертикальноспаренными стволами.

Символ · означает, что первый выстрел будет произведен из нижнего ствола. Символ · · означает, что первый выстрел будет произведен из верхнего ствола.

ВЕРХНИЙ РЫЧАГ

Верхний рычаг ружья воздействует на саморегулирующиеся запирающие упоры. Имеется определенный резерв в этом соединении для обеспечения плотного запираения ружья при активном и многолетнем пользовании ружьем.

При закрывании ружья не пытайтесь воздействовать на рычаг запираения ружья с целью вернуть рычаг влево, рычаг должен вернуться в исходное положение сам по себе. **Угол, образованный рычагом запираения и осью канала ствола показывает наличие резерва запираения ружья.**

ЗАРЯЖАНИЕ И СТРЕЛЬБА

Перед заряджанием ружья убедитесь, что оно находится на **предохранителе**. Для заряджания сдвиньте рычаг запираания ружья вправо и “разломите” ружье. Вставьте патроны в патронники и закройте ружье.

Проверьте позицию селектора очередности выстрела. Символ · означает, что первый выстрел будет произведен из нижнего ствола. Символ · · означает, что первый выстрел будет произведен из верхнего ствола. Для производства второго выстрела необязательно переключать селектор очередности выстрелов. После первого выстрела необходимо полностью отпустить спусковой крючок, в противном случае очередное нажатие на него не повлечет за собой выстрела. В случае непроизводства первого выстрела по причине дефекта патрона, необязательно переключать селектор очередности выстрелов, однако следует переключить предохранитель в крайнее заднее положение, а затем вернуть в крайнее переднее положение. Расположение предохранителя делает эту операцию очень простой, даже если ружье вскинуто.

ЭЖЕКТОР

Ваше ружье оснащено автоматическими эжекторами. Стреляные гильзы автоматически выбрасываются при открывании ружья. Причем, если был произведен только один выстрел, то целый патрон останется в патроннике.

СПУСК КУРКОВ

Спуск курков на незаряженном ружье приводит к преждевременному износу бойков. Для этой цели желательно использовать фальшпатроны.

- Откройте ружье;
- Вставьте фальшпатроны в патронники;
- Закройте ружье и нажмите на спусковой крючок;
- Переведите селектор и вновь нажмите на спусковой крючок;

Если Вы хотите вынуть фальшпатроны из ружья, не взводя курки:

- Снимите цевье;
- Выньте фальшпатроны, закройте ружье и оденьте цевье.

ФИКСИРОВАННЫЕ И СМЕННЫЕ ЧОКИ

засечки/маркировка	сужения соответствуют свинцовой дроби	использование стальной дроби	чоки-удлиннители
I/ 0(*)	ПОЛНЫЙ ЧОК	SP*	·
II/00(**)	ТРИ ЧЕТВЕРТИ ЧОКА	SP*	·
III/000(***)	ПОЛУЧОК	SP	·
IIII/0000(****)	ЧЕТВЕРТЬ ЧОКА	SP	·
IIII/C0000(C****)	ЦИЛИНДР	SP	·
Без засечек/Skeet Beretta**	СКИТ	SP	·

* Лучшие результаты кучности боя при стрельбе стальной дробью будут при использовании меньших сужений.

** Специальный чок, дающий большое рассеивание дроби.

СБОРКА-РАЗБОРКА РУЖЬЯ

Убедитесь, что ружье разряжено и поставлено на предохранитель.

- Снимите цевье, потянув рычаг замка цевья и одновременно отделяя цевье от стволов (см. рис 1-2);

- Вставьте ствольную пару в ствольную коробку, следя за тем, чтобы упоры на коробке вошли в пазы стволов (см. рис. 3);
- Сдвиньте верхний рычаг вправо и закройте ружье (4);
- Установите цевье, совместив заднюю металлическую часть цевья с соответствующей частью ствольной коробки (5);

- Движением вверх закройте цевье (6);

Для разборки ружья проделайте процедуру в обратной последовательности. При снятии цевья следует избегать его чрезмерного вращения вниз перед его снятием вперед. (7-8).

Не пытайтесь производить полную разборку ружья самостоятельно!

Неполной разборки достаточно для осуществления нормального обслуживания ружья. Более глубокая разборка должна производиться только компетентным оружейником.

УХОД ЗА РУЖЬЕМ

Для ухода за ружьем используйте масло только высокого качества. Не применяйте силиконовые, ланолиновые и машинные смазки.

Стволы

Нанесите небольшое количество масла внутрь стволов. Спустя несколько минут прочистите стволы мягкой фланелью. При необходимости повторите операцию. После чистки стволов нанесите на их внутреннюю поверхность масло.

Внешние поверхности

Нанесите масло на металлические внешние поверхности ружья, излишки удалите мягкой сухой ветошью.

Трущиеся поверхности

Данные поверхности должны быть всегда тщательно вычищены и покрыты тонким слоем масла.

Время от времени наносите небольшое количество масла на боковые стороны ствольного блока и осей поворота ствольной коробки. Не используйте чрезмерное количество масла т.к. излишки масла могут повредить деревянные детали ружья.

Деревянные детали

Для предотвращения порчи деревянных деталей храните ружье в чистом, сухом, хорошо проветриваемом помещении, вдали от источников тепла.

СМЕННЫЕ ЧОКИ

Тип чоков указан на стволе ружья: фиксированные или сменные.

Величина сужения указана на боковой стороне каждого чока и обозначена в виде засечек на его торце (см. таблицу).

- Отверните (против часовой стрелки) чок, используя специальный ключ;
- Очистите и слегка смажьте маслом внутреннюю резьбу ствола;
- Вставьте требуемый чок, предварительно почистив и смазав его;
- Заверните чок и плотно затяните его, используя ключ.

ВНИМАНИЕ: Перед сменой чоков убедитесь, что ружье разряжено и поставлено на предохранитель. Время от времени проверяйте плотность затяжки чоков в стволах.

Помните, что стрельба без чоков запрещена. Это может привести не только к повреждению ствола, но и травмам стрелка и окружающих.

СНЯТИЕ УДАРОНО-СПУСКОВОГО МЕХАНИЗМА

(DT 10 TRIDENT)

Модель DT 10 снабжена съемным УСМ.

Внимание: Снятие/установку УСМ производите только на разряженном оружии.

СНЯТИЕ:

Направьте стволы в безопасную сторону, сдвиньте верхний рычаг вправо, откройте ружье и убедитесь, в том, что ружье разряжено. Закройте ружье.

А) Сдвиньте кнопку предохранителя вперед за пределы позиции «огонь» до тех пор пока вы не увидите точку белого цвета и услышите щелчок.

В) Сдвиньте верхний рычаг вправо и частично откройте ружье.

Внимание: В данном положении УСМ не зафиксирована и может выпасть из коробки.

С) Возьмитесь за спусковую скобу и мягко потяните вниз.

Внимание: УСМ должен выниматься легко. В противном случае закройте ружье и повторите пункты А) и В).

УСТАНОВКА:

Внимание: Перед установкой УСМ убедитесь в том, что курки взведены.

Если ружье открыто:

Д) Установите переднюю часть УСМ в соответствующий паз ствольной коробки. Вращательным движением вверх заведите УСМ в ствольную коробку до ее фиксации.

Е) Закройте стволы для запираения УСМ в коробке.

Внимание: До полного закрытия стволов УСМ не зафиксирована и может выпасть из коробки.

Ф) В случае, когда ружье было закрыто без УСМ, частично откройте стволы и проделайте сначала операции А) и В). Затем Д) и Е).